

7:1 **ΚΑΙ ΜΕΤΑ ΤΑΥΤΑ ΠΕΡΙΠΑΤΕΙ** | [ <sup>WH</sup> **Ο** ] | <sup>NA</sup> **Ο** | **ΙΗΣΟΥΣ ΕΝ ΤΗ ΓΑΛΙΛΑΙΑ**  
 kai meta houtos peripateO | [ O ] | ho | iEsous en ho galilaia  
 Conj Prep pd Acc Pl n vi impf Act 3 Sg t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m Prep t\_Dat Sg f n\_Dat Sg f  
**AND after these ABOUT-TROD THE JESUS IN THE GALILEE**  
 these-things walked

<sup>1</sup> . After these things Jesus walked in Galilee: for he would not walk in Jewry, because the Jews sought to kill him.

**ΟΥ ΓΑΡ ΗΘΕΛΕΝ ΕΝ ΤΗ ΙΟΥΔΑΙΑ ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΝ ΟΤΙ ΕΖΗΤΟΥΝ ΑΥΤΟΝ**  
 ou gar thelO en th ioudaia peripatein oti ezhtoun auton  
 Part Neg Conj vi impf Act 3 Sg Prep t\_Dat Sg f n\_Dat Sg f vn Pres Act Conj vi impf Act 3 Pl pp Acc Sg m  
**NOT for He-WILLED IN THE JUDEA TO-BE-ABOUT-TREADING that SOUGHT Him**  
 he-would to-be-walking

**ΟΙ ΙΟΥΔΑΙΟΙ ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ**  
 ho ioudaios apokteinO  
 t\_Nom Pl m a\_Nom Pl m vn Aor Act  
**THE JUDA-ans TO-FROM-KILL**  
 Jews to-kill

7:2 **ΗΝ ΔΕ ΕΓΓΥΣ Η ΕΟΡΤΗ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ Η ΣΚΗΝΟΤΗΓΙΑ**  
 eimi de eggys ho heortE ho ioudaios ho skEnopEgia  
 vi impf vxx 3 Sg Conj Adv t\_Nom Sg f n\_Nom Sg f t\_Gen Pl m a\_Gen Pl m t\_Nom Sg f n\_Nom Sg f  
**it-WAS YET NEAR THE FESTIVAL OF-THE JUDA-ans THE BOOTH-FASTENing**  
 was Jews Tabernacles

<sup>2</sup> Now the Jews'feast of tabernacles was at hand.

7:3 **ΕΙΠΟΝ ΟΥΝ ΠΡΟΣ ΑΥΤΟΝ ΟΙ ΑΔΕΛΦΟΙ ΑΥΤΟΥ ΜΕΤΑΒΗΘΙ ΕΝΤΕΥΘΕΝ**  
 legO oun pros auton ho adelphos autos oti ezhtoun auton  
 vi 2Aor Act 3 Pl Conj Prep pp Acc Sg m t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m pp Gen Sg m vm 2Aor Act 2 Sg Adv  
**said THEN TOWARD Him THE brothers OF-Him BE-with-STEPPING hence**  
 be-you-proceeding !

<sup>3</sup> His brethren therefore said unto him, Depart hence, and go into Judaea, that thy disciples also may see the works that thou doest.

**ΚΑΙ ΥΠΑΓΕ ΕΙΣ ΤΗΝ ΙΟΥΔΑΙΑΝ ΙΝΑ ΚΑΙ ΟΙ ΜΑΘΗΤΑΙ ΣΟΥ**  
 kai hupagE eis thn ioudaian ina kai ho mathEtEs sou  
 Conj vm Pres Act 2 Sg Prep t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f Conj Conj t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m pp 2 Gen Sg  
**AND BE-UNDER-LEADING INTO THE JUDEA THAT AND THE LEARNers OF-YOU**  
 be-you-going-away ! also disciples

**ΘΕΩΡΗΣΟΥΣΙΝ [ WH COY ] [ NA COY ] ΤΑ ΕΡΓΑ Α ΠΟΙΕΙΣ**  
 theOreO su ergon hos poieO  
 vi Fut Act 3 Pl pp 2 Gen Sg t\_Acc Pl n n\_Acc Pl n pr Acc Pl n vi Pres Act 2 Sg  
**SHALL-BE-beholdING OF-YOU THE ACTS WHICH YOU-ARE-DOING**  
 should-be-beholdng works

7:4 **ΟΥΔΕΙΣ ΓΑΡ ΤΙ ΕΝ ΚΡΥΠΤΩ ΠΟΙΕΙ ΚΑΙ ΖΗΤΕΙ ΑΥΤΟΝ ΕΝ ΠΑΡΡΗΣΙΑ**  
 oudeis gar tis en kruptos poieO kai zEteO autos en parrEsia  
 a\_Nom Sg f Conj px Acc Sg n Prep a\_Dat Sg n vi Pres Act 3 Sg Conj vi Pres Act 3 Sg pp Nom Sg m Prep n\_Dat Sg f  
**NOT-YET-ONE for ANY IN HIDDEN IS-DOING AND IS-SEEKING he IN boldness**  
 no-one anything hiding publicity

<sup>4</sup> For [there is] no man [that] doeth any thing in secret, and he himself seeketh to be known openly. If thou do these things, shew thyself to the world.

**ΕΙΝΑΙ ΕΙ ΤΑΥΤΑ ΠΟΙΕΙΣ ΦΑΝΕΡΩΣΟΝ ΣΕΑΥΤΟΝ ΤΩ ΚΟΣΜΩ**  
 eimi ei houtos poieO phaneroO seautou ho kosmos  
 vn Pres vxx Cond pd Acc Pl n vi Pres Act 2 Sg vm Aor Act 2 Sg pf 3 Acc Sg m t\_Dat Sg m n\_Dat Sg m  
**TO-BE IF these YOU-ARE-DOING make-APPEAR YOURself to-THE SYSTEM**  
 these-things manifest-you ! world

7:5 **ΟΥΔΕ ΓΑΡ ΟΙ ΑΔΕΛΦΟΙ ΑΥΤΟΥ ΕΠΙΣΤΕΥΟΝ ΕΙΣ ΑΥΤΟΝ**  
 oude gar oi adelphos autos pisteuO eis autos  
 Adv Conj t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m pp Gen Sg m vi impf Act 3 Pl Prep pp Acc Sg m  
**NOT-YET for THE brothers OF-Him BELIEVED INTO Him**  
 not-yet<sup>e</sup>even

<sup>5</sup> For neither did his brethren believe in him.

7:6 **ΛΕΓΕΙ ΟΥΝ ΑΥΤΟΙΣ Ο ΙΗΣΟΥΣ Ο ΚΑΙΡΟΣ Ο ΕΜΟΣ**  
 legO oun autois ho iEsous ho kairos ho emos  
 vi Pres Act 3 Sg Conj pp Dat Pl m t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m t\_Nom Sg m ps 1 Nom Sg  
**IS-saying THEN to-them THE JESUS THE SEASON THE MY**

<sup>6</sup> Then Jesus said unto them, My time is not yet come: but your time is always ready.

**ΟΥΠΩ ΠΑΡΕΣΤΙΝ Ο ΔΕ ΚΑΙΡΟΣ Ο ΥΜΕΤΕΡΟΣ ΠΑΝΤΟΤΕ ΕΣΤΙΝ**  
 oupO pareimi ho de kairos ho humeteros pantote eimi  
 Adv vi Pres vxx 3 Sg t\_Nom Sg m Conj n\_Nom Sg m t\_Nom Sg m ps 2 Nom Sg Adv vi Pres vxx 3 Sg  
**NOT-as-yet IS-BESIDE-BEING THE YET SEASON THE YOUR-more always IS**  
 is-being-present yours

**ΕΤΟΙΜΟΣ**  
 hetoimos  
 a\_Nom Sg m  
**READY**

7:7 **ΟΥ ΔΥΝΑΤΑΙ Ο ΚΟΣΜΟΣ ΜΙΣΕΙΝ ΥΜΑΣ ΕΜΕ ΔΕ ΜΙΣΕΙ**  
 ou dunamai ho kosmos misein humeis egO de miseO  
 Part Neg vi Pres mid/pasD 3 Sg t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m vn Pres Act pp 2 Acc Pl pp 1 Acc Sg Conj vi Pres Act 3 Sg  
**NOT IS-ABLE THE SYSTEM TO-BE-HATING YOU<sup>(p)</sup> ME YET it-IS-HATING**  
 can world ye

<sup>7</sup> The world cannot hate you; but me it hateth, because I testify of it, that the works thereof are evil.

**ΟΤΙ ΕΓΩ ΜΑΡΤΥΡΩ ΠΕΡΙ ΑΥΤΟΥ ΟΤΙ ΤΑ ΕΡΓΑ ΑΥΤΟΥ ΠΟΝΗΡΑ**  
 oti egO martureO peri autou oti ta erga autou ponEros  
 Conj pp 1 Nom Sg vi Pres Act 1 Sg Prep pp Gen Sg m Conj t\_Nom Pl n n\_Nom Pl n pp Gen Sg m a\_Nom Pl n  
**that I AM-witnessING ABOUT it that THE ACTS OF-it wicked**  
 am-testifying concerning him;it of\_him;it wicked<sup>(p)</sup>

## ECTIN

eimi  
vi Pres vxx 3 Sg  
IS

7:8 **ΥΜΕΙΣ** **ΑΝΑΒΗΤΕ** **ΕΙΣ** **ΤΗΝ** **ΕΟΡΤΗΝ** **ΕΓΩ** | <sup>WH</sup> **ΟΥΠΩ** | <sup>NA</sup> **ΟΥΚ** | **ΑΝΑΒΑΙΝΩ** **ΕΙΣ**  
humeis anabainO eis ho heortE egO | ou Part Neg ou anabainO eis  
pp 2 Nom Pl vm 2Aor Act 2 Pl Prep t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f pp 1 Nom Sg vi Pres Act 1 Sg Prep  
**YOU**(p) **UP-STEP** **INTO** **THE** **FESTIVAL** **I** | **NOT** **NOT** **AM-UP-STEPPING** **INTO**  
ye go-up-ye ! am-going-up

<sup>8</sup> Go ye up unto this feast: I go not up yet unto this feast; for my time is not yet full come.

**ΤΗΝ** **ΕΟΡΤΗΝ** **ΤΑΥΤΗΝ** **ΟΤΙ** **Ο** **ΕΜΟΣ** **ΚΑΙΡΟΣ** **ΟΥΠΩ** **ΠΕΠΛΗΡΩΤΑΙ**  
ho heortE houtos hoti ho emos kairos oupO plEroO  
t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f pd Acc Sg f Conj t\_Nom Sg m ps 1 Nom Sg n\_Nom Sg m Adv vi Perf Pas 3 Sg  
**THE** **FESTIVAL** **this** **that** **THE** **MY** **SEASON** **NOT-as-yet** **HAS-been-FILLED**  
**has-been-fulfilled**

7:9 **ΤΑΥΤΑ** **ΔΕ** **ΕΙΠΩΝ** | <sup>WH</sup> **ΑΥΤΟΙΣ** | <sup>NA</sup> **ΑΥΤΟΣ** | **ΕΜΕΙΝΕΝ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΓΑΛΙΛΑΙΑ**  
houtos de legO | autois | autos | emEinen en ho galliia  
pd Acc Pl n Conj vp 2Aor Act Nom Sg m pp Nom Sg m vi Aor Act 3 Sg Prep t\_Dat Sg f n\_Dat Sg f  
**these** **YET** **saying** | **He** **REMAINS** **IN** **THE** **GALILEE**  
**these-things**

<sup>9</sup> When he had said these words unto them, he abode [still] in Galilee.

7:10 **ΩΣ** **ΔΕ** **ΑΝΕΒΗCΑΝ** **ΟΙ** **ΑΔΕΛΦΟΙ** **ΑΥΤΟΥ** **ΕΙΣ** **ΤΗΝ** **ΕΟΡΤΗΝ** **ΤΟΤΕ** **ΚΑΙ**  
hOs de anebhCAn oi adelphos autous eis ho heortE tote kai  
Adv Conj vi 2Aor Act 3 Pl t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m pp Gen Sg m Prep t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f Adv Conj  
**AS** **YET** **UP-STEPPed** **THE** **brothers** **OF-Him** **INTO** **THE** **FESTIVAL** **then** **AND**  
**went-up** **also**

<sup>10</sup> But when his brethren were gone up, then went he also up unto the feast, not openly, but as it were in secret.

**ΑΥΤΟΣ** **ΑΝΕΒΗ** **ΟΥ** **ΦΑΝΕΡΩC** **ΑΛΛΑ** | <sup>WH</sup> **ΩC** | | <sup>NA</sup> **ΩC** | | **ΕΝ** **ΚΡΥΠΤΩ**  
autos anebh ou phanerOc alla | oC | | en kruptoC  
pp Nom Sg m vi 2Aor Act 3 Sg Part Neg Adv Conj hOs en kruptos  
**He** **UP-STEPPed** **NOT** **APPEARly** **but** | **AS** | **IN** **HIDDEN**  
**went-up** **apparently** **hiding**

7:11 **ΟΙ** **ΟΥΝ** **ΙΟΥΔΑΙΟΙ** **ΕΖΗΤΟΥΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΕΟΡΤΗ** **ΚΑΙ** **ΕΛΕΓΟΝ** **ΠΟΥ**  
ho oun ioudaioi ezhtoun auton en ho heortE kai legon pou  
t\_Nom Pl m Conj a\_Nom Pl m vi impf Act 3 Pl pp Acc Sg m Prep t\_Dat Sg f n\_Dat Sg f Conj vi impf Act 3 Pl Part Int  
**THE** **THEN** **JUDA-ans** **SOUGHT** **Him** **IN** **THE** **FESTIVAL** **AND** **THEY-said** **?-where**  
**Jews** **said** **where ?**

<sup>11</sup> Then the Jews sought him at the feast, and said, Where is he?

ECTIN **ΕΚΕΙΝΟC**  
eimi ekeinos  
vi Pres vxx 3 Sg pd Nom Sg m  
IS **that-One**  
**that-one**

7:12 **ΚΑΙ** **ΓΟΓΓΥCΜΟC** **ΠΕΡΙ** **ΑΥΤΟΥ** **ΗΝ** **ΠΟΛΥC** **ΕΝ** **ΤΟΙC** **ΟΧΛΟΙC** **ΟΙ**  
kai goggusmoC peri autous hn polus en hois ochlois ho  
Conj n\_Nom Sg m Prep pp Gen Sg m vi impf vxx 3 Sg a\_Nom Sg m Prep t\_Dat Pl m n\_Dat Pl m t\_Nom Pl m  
**AND** **MURMURing** **ABOUT** **Him** **WAS** **much** **IN** **THE** **THRONGS** **THE**  
**concerning** **there-was** **among**

<sup>12</sup> And there was much murmuring among the people concerning him: for some said, He is a good man: others said, Nay; but he deceiveth the people.

**ΜΕΝ** **ΕΛΕΓΟΝ** **ΟΤΙ** **ΑΓΑΘΟC** **ΕCΤΙΝ** **ΑΛΛΟΙ** | **ΔΕ** | **ΕΛΕΓΟΝ** **ΟΥ** **ΑΛΛΑ**  
men legon oti agathoC ectin alloi | de | legon ou alla  
Part vi impf Act 3 Pl Conj a\_Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg a\_Nom Pl m Conj vi impf Act 3 Pl Part Neg Conj  
**INDEED** **said** **that** **GOOD** **He-IS** **others** **YET** **said** **NOT** **but**  
**they-said** **no<sup>t</sup>**

**ΠΛΑΝΑ** **ΤΟΝ** **ΟΧΛΟΝ**  
planaO ton ochlon  
vi Pres Act 3 Sg t\_Acc Sg m n\_Acc Sg m  
**He-IS-STRAYING** **THE** **THRONG**  
**he-is-deceiving**

7:13 **ΟΥΔΕΙC** **ΜΕΝΤΟΙ** **ΠΑΡΡΗΣΙΑ** **ΕΛΑΛΕΙ** **ΠΕΡΙ** **ΑΥΤΟΥ** **ΔΙΑ** **ΤΟΝ** **ΦΟΒΟΝ**  
oudeis mentoi parrhesia elalei peri autous dia ton phobon  
a\_Nom Sg f Conj mentoi n\_Dat Sg f vi impf Act 3 Sg Prep pp Gen Sg m Prep t\_Acc Sg m n\_Acc Sg m  
**NOT-YET-ONE** **howbeit** **to-boldness** **TALKED** **ABOUT** **Him** **THRU** **THE** **FEAR**  
**no-one** **spoke** **concerning** **because-of**

<sup>13</sup> Howbeit no man spake openly of him for fear of the Jews.

**ΤΩΝ** **ΙΟΥΔΑΙΩΝ**  
ho ioudaios  
t\_Gen Pl m a\_Gen Pl m  
**OF-THE** **JUDA-ans**  
**Jews**

7:14 **ΗΔΗ** **ΔΕ** **ΤΗC** **ΕΟΡΤΗC** **ΜΕCΟΥCΗC** **ΑΝΕΒΗ** **ΙΗCΟΥC** **ΕΙC** **ΤΟ** **ΙΕΡΟΝ**  
EdE de tE heortE mesoYchC anebh iEouC eis ho ieron  
Adv Conj t\_Gen Sg f n\_Gen Sg f vp Pres Act Gen Sg f vi 2Aor Act 3 Sg n\_Nom Sg m Prep t\_Acc Sg n n\_Acc Sg n  
**ALREADY** **YET** **OF-THE** **FESTIVAL** **OF-beING-MID** **UP-STEPPed** **JESUS** **INTO** **THE** **SACRED-place**  
**at-length** **of-being-midway** **went-up** **sanctuary**

<sup>14</sup> . Now about the midst of the feast Jesus went up into the temple, and taught.

**ΚΑΙ** **ΕΔΙΔΑΚΚΕΝ**  
kai didaskE  
Conj vi impf Act 3 Sg  
**AND** **TAUGHT**

7:15 **ΘΑΥΜΑΖΟΝ** **ΟΥΝ** **ΟΙ** **ΙΟΥΔΑΙΟΙ** **ΛΕΓΟΝΤΕΣ** **ΠΩΣ** **ΟΥΤΟΣ** **ΓΡΑΜΜΑΤΑ**  
 thaumazO oun ho ioudaios legO pOs houtos gramma  
 vi impf Act 3 Pl Conj t\_Nom Pl m a\_Nom Pl m vp Pres Act Nom Pl m Adv Int pd Nom Sg m n\_Acc Pl n  
**MARVELED** **THEN** **THE** **JUDA-ans** **saying** **how** **this-One** **WRITings**  
 is-acquainted-with **THESE** **Jews** **saying** **how** **this-one** **letters**

15 And the Jews marvelled, saying, How knoweth this man letters, having never learned?

**ΟΙΔΕΝ** **ΜΗ** **ΜΕΜΑΘΗΚΩΣ**  
 eidO mE manthanO  
 vi Perf Act 3 Sg Part Neg vp Perf Act Nom Sg m  
**HAS-PERCEIVED** **NO** **HAVING-LEARNED**  
 is-acquainted-with

7:16 **ΑΠΕΚΡΙΘΗ** **ΟΥΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΚΑΙ** **ΕΙΠΕΝ** **Η** **ΕΜΗ**  
 apokrinomai oun autos pp Dat Pl m ho iEsous kai legO h ho emh  
 vi Aor midD 3 Sg Conj pp Dat Pl m t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m Conj vi 2Aor Act 3 Sg t\_Nom Sg f ps 1 Nom Sg  
**answerED** **THEN** **to-them** **THE** **JESUS** **AND** **said** **THE** **MY**  
 them

16 Jesus answered them, and said, My doctrine is not mine, but his that sent me.

**ΔΙΔΑΧΗ** **ΟΥΚ** **ΕΣΤΙΝ** **ΕΜΗ** **ΑΛΛΑ** **ΤΟΥ** **ΠΕΜΨΑΝΤΟΣ** **ΜΕ**  
 didachE ouk eimi emh alla ho pempO egO  
 n\_Nom Sg f Part Neg vi Pres vxx 3 Sg ps 1 Nom Sg Conj t\_Gen Sg m vp Aor Act Gen Sg m pp 1 Acc Sg  
**TEACHing** **NOT** **IS** **MY** **but** **OF-THE** **One-SENDing** **ME**  
 mine **one-sending**

7:17 **ΕΑΝ** **ΤΙΣ** **ΘΕΛΗ** **ΤΟ** **ΘΕΛΗΜΑ** **ΑΥΤΟΥ** **ΠΟΙΕΙΝ** **ΓΝΩΣΕΤΑΙ**  
 ean tis thelE to thelEma autou poiein ginOsKO  
 Cond px Nom Sg m vs Pres Act 3 Sg t\_Acc Sg n n\_Acc Sg n pp Gen Sg m vn Pres Act vi Fut midD 3 Sg  
**IF-EVER** **ANY** **MAY-BE-WILLING** **THE** **WILL** **OF-Him** **TO-BE-DOING** **he-SHALL-BE-KNOWING**  
 anyone

17 If any man will do his will, he shall know of the doctrine, whether it be of God, or [whether] I speak of myself.

**ΠΕΡΙ** **ΤΗΣ** **ΔΙΔΑΧΗΣ** **ΠΟΤΕΡΟΝ** **ΕΚ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΕΣΤΙΝ** **Η** **ΕΓΩ** **ΑΠ**  
 peri ho didachE poteron ek ho theou eimi h egO apo  
 Prep t\_Gen Sg f n\_Gen Sg f Adv Int Prep t\_Gen Sg m n\_Gen Sg m vi Pres vxx 3 Sg Part pp 1 Nom Sg Prep  
**ABOUT** **THE** **TEACHing** **?-WHICH-more** **OUT** **OF-THE** **God** **IS** **OR** **I** **FROM**  
 concerning whether it-is

**ΕΜΑΥΤΟΥ** **ΛΑΛΩ**  
 emautou laleO  
 pf 1 Gen Sg m vi Pres Act 1 Sg  
**MYself** **AM-TALKING**  
 am-speaking

7:18 **Ο** **ΑΦ** **ΕΑΥΤΟΥ** **ΛΑΛΩΝ** **ΤΗΝ** **ΔΟΞΑΝ** **ΤΗΝ** **ΙΔΙΑΝ** **ΖΗΤΕΙ**  
 ho af eautou laleOn tEn doxan tEn idian zEteI  
 t\_Nom Sg m Prep pf 3 Gen Sg m vp Pres Act Nom Sg m t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f t\_Acc Sg f a\_Acc Sg f vi Pres Act 3 Sg  
**THE-one** **FROM** **self** **TALKING** **THE** **esteem** **THE** **OWN** **IS-SEEKING**  
 the-one himself speaking glory

18 He that speaketh of himself seeketh his own glory: but he that seeketh his glory that sent him, the same is true, and no unrighteousness is in him.

**Ο** **ΔΕ** **ΖΗΤΩΝ** **ΤΗΝ** **ΔΟΞΑΝ** **ΤΟΥ** **ΠΕΜΨΑΝΤΟΣ** **ΑΥΤΟΝ** **ΟΥΤΟΣ**  
 ho de zEteOn tEn doxan tou pempO auton outos  
 t\_Nom Sg m Conj vp Pres Act Nom Sg m t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f t\_Gen Sg m vp Aor Act Gen Sg m pp Acc Sg m pd Nom Sg m  
**THE** **YET** **One-SEEKING** **THE** **esteem** **OF-THE** **One-SENDing** **Him** **this-One**  
 one-seeking glory one-sending this-one

**ΑΛΗΘΗΣ** **ΕΣΤΙΝ** **ΚΑΙ** **ΑΔΙΚΙΑ** **ΕΝ** **ΑΥΤΩ** **ΟΥΚ** **ΕΣΤΙΝ**  
 alEthEs eimi kai adikia en autw ouk eimi  
 a\_Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg Conj n\_Nom Sg f Prep pp Dat Sg m Part Neg vi Pres vxx 3 Sg  
**TRUE** **IS** **AND** **UN-JUSTness** **IN** **Him** **NOT** **IS**  
 injustice

7:19 **ΟΥ** **ΜΩΥΣΗΣ** **ΕΔΩΚΕΝ** **ΔΕΔΩΚΕΝ** **ΥΜΙΝ** **ΤΟΝ** **ΝΟΜΟΝ** **ΚΑΙ** **ΟΥΔΕΙΣ** **ΕΞ**  
 ou mOusEs edwken dedwken ymin ton nomon kai oudeis ez  
 Part Neg n\_Nom Sg m vi Perf Act 3 Sg vi Perf Act 3 Sg pp 2 Dat Pl t\_Acc Sg m n\_Acc Sg m Conj a\_Nom Sg f Prep  
**NOT** **MOSES** **HAS-GIVEN** **to-YOU(p)** **THE** **LAW** **AND** **NOT-YET-ONE** **OUT**  
 to-ye not-one

19 Did not Moses give you the law, and [yet] none of you keepeth the law? Why go ye about to kill me?

**ΥΜΩΝ** **ΠΟΙΕΙ** **ΤΟΝ** **ΝΟΜΟΝ** **ΤΙ** **ΜΕ** **ΖΗΤΕΙΤΕ** **ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ**  
 humeis poieO ton nomon ti me zEteite apokteinai  
 pp 2 Gen Pl vi Pres Act 3 Sg t\_Acc Sg m n\_Acc Sg m pi Acc Sg n pp 1 Acc Sg vi Pres Act 2 Pl vn Aor Act  
**OF-YOU(p)** **IS-DOING** **THE** **LAW** **ANY** **ME** **YE-ARE-SEEKING** **TO-FROM-KILL**  
 of-ye why? **to-kill**

7:20 **ΑΠΕΚΡΙΘΗ** **Ο** **ΟΧΛΟΣ** **ΔΑΙΜΟΝΙΟΝ** **ΕΧΕΙ** **ΤΙΣ** **ΣΕ** **ΖΗΤΕΙ**  
 apokrinomai ho ochlos daimonion echE tis se zEteI  
 vi Aor midD 3 Sg t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m n\_Acc Sg n vi Pres Act 2 Sg pi Nom Sg m pp 2 Acc Sg vi Pres Act 3 Sg  
**answerED** **THE** **THRONG** **demon** **YOU-ARE-HAVING** **ANY** **YOU** **IS-SEEKING**  
 who?

20 The people answered and said, Thou hast a devil: who goeth about to kill thee?

**ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ**  
 apokteinO  
 vn Aor Act  
**TO-FROM-KILL**  
 to-kill

7:21 **ΑΠΕΚΡΙΘΗ** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΚΑΙ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΕΝ** **ΕΡΓΟΝ** **ΕΠΟΙΗΣΑ** **ΚΑΙ** **ΠΑΝΤΕΣ**  
 apokrinomai iEsous kai legO autois heis ergon poieSa kai panteS  
 vi Aor midD 3 Sg n\_Nom Sg m Conj vi 2Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m n\_Acc Sg n n\_Acc Sg n vi Aor Act 1 Sg Conj a\_Nom Pl m  
**answerED** **JESUS** **AND** **said** **to-them** **ONE** **ACT** **I-DO** **AND** **ALL**

21 Jesus answered and said unto them, I have done one work, and ye all marvel.

## ΘΑΥΜΑΖΕΤΕ

thaumazO  
vi Pres Act 2 Pl

YE-ARE-MARVELING

|      |   |   |   |   |   |  |   |                                     |                                    |   |
|------|---|---|---|---|---|--|---|-------------------------------------|------------------------------------|---|
| 7:22 | <b>ΔΙΑ</b><br>dia<br>Prep<br>THRU<br>because-of | <b>ΤΟΥΤΟ</b><br>houtos<br>pd Acc Sg m<br>this   | <b>ΜΩΥΣΗ</b><br>mOusEs<br>n_Nom Sg m<br>MOSES           | <b>ΔΕΔΩΚΕΝ</b><br>didOmi<br>vi Perf Act 3 Sg<br>HAS-GIVEN | <b>ΥΜΙΝ</b><br>humeis<br>pp 2 Dat Pl<br>to-YOU(P)<br>ye | <b>ΤΗΝ</b><br>ho<br>t_Acc Sg f<br>THE    | <b>ΠΕΡΙΤΟΜΗΝ</b><br>peritomE<br>n_Acc Sg f<br>ABOUT-CUTTING<br>circumcision | <b>ΟΥΧ</b><br>ou<br>Part Neg<br>NOT | <b>ΟΤΙ</b><br>hoti<br>Conj<br>that | <b>ΕΚ</b><br>ek<br>Prep<br>OUT                      |
|      | <b>ΤΟΥ</b><br>ho<br>t_Gen Sg m<br>OF-THE        | <b>ΜΩΥΣΕΩΣ</b><br>mOusEs<br>n_Gen Sg m<br>MOSES | <b>ΕΣΤΙΝ</b><br>eimi<br>vi Pres vxx 3 Sg<br>IS<br>it-is | <b>ΑΛΛ</b><br>alla<br>Conj<br>but                         | <b>ΕΚ</b><br>ek<br>Prep<br>OUT                          | <b>ΤΩΝ</b><br>ho<br>t_Gen Pl m<br>OF-THE | <b>ΠΑΤΕΡΩΝ</b><br>patEr<br>n_Gen Pl m<br>FATHERS                            | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>Conj<br>AND    | <b>ΕΝ</b><br>en<br>Prep<br>IN      | <b>ΣΑΒΒΑΤΩ</b><br>sabbaton<br>n_Dat Sg n<br>SABBATH |

**ΠΕΡΙΤΕΜΝΕΤΕ**  
peritemnO  
vi Pres Act 2 Pl  
YE-ARE-ABOUT-CUTTING  
ye-are-circumcising

**ΑΝΘΡΩΠΟΝ**  
anthrOpos  
n\_Acc Sg m  
human

|      |   |   |   |  |  |   |                                    |   |
|------|---|---|---|--|--|---|------------------------------------|---|
| 7:23 | <b>ΕΙ</b><br>ei<br>Conj<br>IF   | <b>ΠΕΡΙΤΟΜΗΝ</b><br>peritomE<br>n_Acc Sg f<br>ABOUT-CUTTING<br>circumcision | <b>ΛΑΜΒΑΝΕΙ</b><br>lambanO<br>vi Pres Act 3 Sg<br>IS-GETTING-UP<br>is-getting | <b>ΑΝΘΡΩΠΟΥ</b><br>anthrOpos<br>n_Nom Sg m<br>human            | <b>ΕΝ</b><br>en<br>Prep<br>IN              | <b>ΣΑΒΒΑΤΩ</b><br>sabbaton<br>n_Dat Sg n<br>SABBATH                                   | <b>ΙΝΑ</b><br>hina<br>Conj<br>THAT | <b>ΜΗ</b><br>mE<br>Part Neg<br>NO           |
|      | <b>ΛΥΘΗ</b><br>luO<br>vs Aor Pas 3 Sg<br>MAY-BE-BEING-LOOSED<br>may-be-being-annulled | <b>Ο</b><br>ho<br>t_Nom Sg m<br>THE   | <b>ΝΟΜΟΣ</b><br>nomos<br>n_Nom Sg m<br>LAW                                    | <b>ΜΩΥΣΕΩΣ</b><br>mOusEs<br>n_Gen Sg m<br>of-MOSES<br>of-Moses | <b>ΕΜΟΙ</b><br>ego<br>pp 1 Dat Sg<br>to-ME | <b>ΧΟΛΑΤΕ</b><br>cholaO<br>vi Pres Act 2 Pl<br>YE-ARE-BILE-ING<br>ye-are-raising-bile | <b>ΟΤΙ</b><br>hoti<br>Conj<br>that | <b>ΟΛΟΝ</b><br>holos<br>a_Acc Sg m<br>WHOLE |

**ΑΝΘΡΩΠΟΝ**  
anthrOpos  
n\_Acc Sg m  
human

**ΥΓΙΗ**  
hugiEs  
a\_Acc Sg m  
SOUND

**ΕΠΟΙΗΣΑ**  
poieO  
vi Aor Act 1 Sg  
I-make

**ΕΝ**  
en  
Prep  
IN

**ΣΑΒΒΑΤΩ**  
sabbaton  
n\_Dat Sg n  
SABBATH

|      |                                   |   |  |   |                                    |                                       |  |  |   |
|------|-----------------------------------|---|--|---|------------------------------------|---------------------------------------|--|--|---|
| 7:24 | <b>ΜΗ</b><br>mE<br>Part Neg<br>NO | <b>ΚΡΙΝΕΤΕ</b><br>krinO<br>vm Pres Act 2 Pl<br>YE-BE-JUDGING<br>be-ye-judging ! | <b>ΚΑΤ</b><br>kata<br>Prep<br>according-to | <b>ΨΥΧΗΝ</b><br>opsis<br>n_Acc Sg f<br>VIEW | <b>ΑΛΛΑ</b><br>alla<br>Conj<br>but | <b>ΤΗΝ</b><br>ho<br>t_Acc Sg f<br>THE | <b>ΔΙΚΑΙΑΝ</b><br>dikaious<br>a_Acc Sg f<br>JUST | <b>ΚΡΙΣΙΝ</b><br>krisis<br>n_Acc Sg f<br>JUDGING | <b>ΚΡΙΝΕΤΕ</b><br>krinO<br>vm Pres Act 2 Pl<br>YE-BE-JUDGING<br>be-ye-judging ! |
|------|-----------------------------------|---|--|---|------------------------------------|---------------------------------------|--|--|---|

|      |   |                                   |   |                                |  |  |                                     |   |  |
|------|---|-----------------------------------|---|--------------------------------|--|--|-------------------------------------|---|--|
| 7:25 | <b>ΕΛΕΓΟΝ</b><br>legO<br>vi impf Act 3 Pl<br>said | <b>ΟΥΝ</b><br>oun<br>Conj<br>THEN | <b>ΤΙΝΕΣ</b><br>tis<br>px Nom Pl m<br>ANY<br>some | <b>ΕΚ</b><br>ek<br>Prep<br>OUT | <b>ΤΩΝ</b><br>ho<br>t_Gen Pl m<br>OF-THE | <b>ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΙΤΩΝ</b><br>ierosolomitEs<br>n_Gen Pl m<br>JERUSALEMites | <b>ΟΥΧ</b><br>ou<br>Part Neg<br>NOT | <b>ΟΥΤΟΣ</b><br>houtos<br>pd Nom Sg m<br>this<br>this-one | <b>ΕΣΤΙΝ</b><br>eimi<br>vi Pres vxx 3 Sg<br>IS |
|------|---|-----------------------------------|---|--------------------------------|--|--|-------------------------------------|---|--|

**ΟΝ**  
hos  
pr Acc Sg m  
WHOM

**ΖΗΤΟΥΣΙΝ**  
zEteO  
vi Pres Act 3 Pl  
THEY-ARE-SEEKING

**ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ**  
apokteinO  
vn Aor Act  
TO-FROM-KILL  
to-kill

|      |                                  |  |   |  |                                  |  |   |  |
|------|----------------------------------|--|---|--|----------------------------------|--|---|--|
| 7:26 | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>Conj<br>AND | <b>ΙΔΕ</b><br>eidO<br>vm Aor Act 2 Sg<br>BE-PERCEIVING<br>lo ! | <b>ΠΑΡΡΗΣΙΑ</b><br>parrhEsia<br>n_Dat Sg f<br>to-boldness | <b>ΛΑΛΕΙ</b><br>laleO<br>vi Pres Act 3 Sg<br>He-IS-TALKING<br>he-is-speaking | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>Conj<br>AND | <b>ΟΥΔΕΝ</b><br>oudeis<br>a_Acc Sg n<br>NOT-YET-ONE<br>nothing | <b>ΑΥΤΩ</b><br>autos<br>pp Dat Sg m<br>to-Him | <b>ΛΕΓΟΥΣΙΝ</b><br>legO<br>vi Pres Act 3 Pl<br>ARE-sayING<br>they-are-saying |
|------|----------------------------------|--|---|--|----------------------------------|--|---|--|

**ΜΗΠΟΤΕ**  
mEpote  
Adv  
NO-?-when  
lest-at-some-time

**ΑΛΗΘΩΣ**  
alEthOs  
Adv  
TRULY

**ΕΓΝΩΣΑΝ**  
ginOskO  
vi 2Aor Act 3 Pl  
KNOW

**ΟΙ**  
ho  
t\_Nom Pl m  
THE

**ΑΡΧΟΝΤΕΣ**  
archOn  
n\_Nom Pl m  
chiefs

**ΟΤΙ**  
hoti  
Conj  
that

**ΟΥΤΟΣ**  
houtos  
pd Nom Sg m  
this

**ΕΣΤΙΝ**  
eimi  
vi Pres vxx 3 Sg  
IS

**Ο**  
ho  
t\_Nom Sg m  
THE

**ΧΡΙΣΤΟΣ**  
christos  
n\_Nom Sg m  
ANOINTED  
Christ

|      |                                    |  |   |  |   |                                     |                                |  |
|------|------------------------------------|--|---|--|---|-------------------------------------|--------------------------------|--|
| 7:27 | <b>ΑΛΛΑ</b><br>alla<br>Conj<br>but | <b>ΤΟΥΤΟΝ</b><br>houtos<br>pd Acc Sg m<br>this-One<br>this-man | <b>ΟΙΔΑΜΕΝ</b><br>eidO<br>vi Perf Act 1 Pl<br>WE-HAVE-PERCEIVED<br>we-are-aware | <b>ΠΟΘΕΝ</b><br>pothen<br>Adv Int<br>?-WHICH-PLACE<br>whence ? | <b>ΕΣΤΙΝ</b><br>eimi<br>vi Pres vxx 3 Sg<br>He-IS | <b>Ο</b><br>ho<br>t_Nom Sg m<br>THE | <b>ΔΕ</b><br>de<br>Conj<br>YET | <b>ΧΡΙΣΤΟΣ</b><br>christos<br>n_Nom Sg m<br>ANOINTED<br>Christ |
|------|------------------------------------|--|---|--|---|-------------------------------------|--------------------------------|--|

**ΟΤΑΝ**  
hotan  
Conj  
when-EVER  
whenever

**ΕΡΧΗΤΑΙ**  
erchomai  
vs Pres midD/pasD 3 Sg  
He-MAY-BE-COMING

**ΟΥΔΕΙΣ**  
oudeis  
a\_Nom Sg f  
NOT-YET-ONE  
no-one

**ΓΙΝΩΣΚΕΙ**  
ginOskO  
vi Pres Act 3 Sg  
IS-KNOWING

**ΠΟΘΕΝ**  
pothen  
Adv Int  
?-WHICH-PLACE  
whence ?

**ΕΣΤΙΝ**  
eimi  
vi Pres vxx 3 Sg  
He-IS

22 Moses therefore gave unto you circumcision; (not because it is of Moses, but of the fathers;) and ye on the sabbath day circumcise a man.

23 If a man on the sabbath day receive circumcision, that the law of Moses should not be broken; are ye angry at me, because I have made a man every whit whole on the sabbath day?

24 Judge not according to the appearance, but judge righteous judgment.

25 Then said some of them of Jerusalem, Is not this he, whom they seek to kill?

26 But, lo, he speaketh boldly, and they say nothing unto him. Do the rulers know indeed that this is the very Christ?

27 Howbeit we know this man whence he is: but when Christ cometh, no man knoweth whence he is.

7:28 **ΕΚΡΑΞΕΝ** **ΟΥΝ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΙΕΡΩ** **ΔΙΔΑσκΩΝ** | [ [ <sup>WH</sup> O ] | <sup>NA</sup> O ] | **ΙΗΣΟΥΣ** **ΚΑΙ**  
 krazO oun en tō hieron didaskō | [ [ O ] | O ] | iēsous kai  
 vi Aor Act 3 Sg Conj Prep t\_Dat Sg n n\_Dat Sg n vp Pres Act Nom Sg m t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m kai  
**CRIES** **THEN** **IN** **THE** **SACRED-place** **TEACHING** **THE** **JESUS** **AND**  
 sanctuary

28 Then cried Jesus in the temple as he taught, saying, Ye both know me, and ye know whence I am: and I am not come of myself, but he that sent me is true, whom ye know not.

**ΛΕΓΩΝ** **ΚΑΜΕ** **ΟΙΔΑΤΕ** **ΚΑΙ** **ΟΙΔΑΤΕ** **ΠΟΘΕΝ** **ΕΙΜΙ**  
 legō kagō eidate kai eidate pothen eimi  
 vp Pres Act Nom Sg m pp 1 Acc Sg Con vi Perf Act 2 Pl Conj vi Perf Act 2 Pl Adv Int vi Pres vxx 1 Sg  
**sayING** **AND-ME** **YE-HAVE-PERCEIVED** **AND** **YE-HAVE-PERCEIVED** **?-WHICH-PLACE** **I-AM**  
 also-me ye-are-acquainted-with ye-are-aware whence ?

**ΚΑΙ** **ΑΠ** **ΕΜΑΥΤΟΥ** **ΟΥΚ** **ΕΛΗΛΥΘΑ** **ΑΛΛ** **ΕΣΤΙΝ** **ΑΛΗΘΙΝΟΣ** **Ο** **ΠΕΜΨΑς**  
 kai apo emautou ouk elēlytha alla estin alēthinos o pempō  
 Conj Prep pf 1 Gen Sg m Part Neg vi 2Perf Act 1 Sg Conj vi Pres vxx 3 Sg a\_Nom Sg m t\_Nom Sg m vp Aor Act Nom Sg m  
**AND** **FROM** **MYself** **NOT** **I-HAVE-COME** **but** **IS** **TRUE** **THE** **One-SENDing**  
 one-sending

**ΜΕ** **ΟΝ** **ΥΜΕΙς** **ΟΥΚ** **ΟΙΔΑΤΕ**  
 egō hos hūmeis ou eidate  
 pp 1 Acc Sg pr Acc Sg m pp 2 Nom Pl Part Neg vi Perf Act 2 Pl  
**ME** **WHOM** **YOU(P)** **NOT** **HAVE-PERCEIVED**  
 ye are-acquainted-with

7:29 **ΕΓΩ** **ΟΙΔΑ** **ΑΥΤΟΝ** **ΟΤΙ** **ΠΑΡ** **ΑΥΤΟΥ** **ΕΙΜΙ** **ΚΑΚΕΙΝΟΣ** **ΜΕ**  
 egō eidō auton hoti para autou eimi kakeinos egō  
 pp 1 Nom Sg vi Perf Act 1 Sg pp Acc Sg m Conj Prep pp Gen Sg m vi Pres vxx 1 Sg pd Nom Sg m pp 1 Acc Sg  
**I** **HAVE-PERCEIVED** **Him** **that** **BESIDE** **Him** **I-AM** **AND-that-One** **ME**  
 am-acquainted-with and-that-one

29 But I know him: for I am from him, and he hath sent me.

**ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ**  
 apostellō  
 vi Aor Act 3 Sg  
**commissions**

7:30 **ΕΖΗΤΟΥΝ** **ΟΥΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΠΙΑΣΑΙ** **ΚΑΙ** **ΟΥΔΕΙς** **ΕΠΕΒΑΛΕΝ** **ΕΠ** **ΑΥΤΟΝ** **ΤΗΝ**  
 zētōun oun auton piasai kai oudeis epibalēn epi auton tēn  
 vi impf Act 3 Pl Conj pp Acc Sg m vn Aor Act Conj a\_Nom Sg f vi 2Aor Act 3 Sg Prep pp Acc Sg m t\_Acc Sg f  
**THEY-SOUGHT** **THEN** **Him** **TO-arrest** **AND** **NOT-YET-ONE** **ON-CAST** **ON** **Him** **THE**  
 no-one laid-on

30 Then they sought to take him: but no man laid hands on him, because his hour was not yet come.

**ΧΕΙΡΑ** **ΟΤΙ** **ΟΥΠΩ** **ΕΛΗΛΥΘΕΙ** **Η** **ΩΡΑ** **ΑΥΤΟΥ**  
 cheir hoti oupō elēlythēi hē hora autou  
 n\_Acc Sg f Conj Adv vi Plup Act 3 Sg t\_Nom Sg f n\_Nom Sg f pp Gen Sg m  
**HAND** **that** **NOT-as-yet** **HAD-COME** **THE** **HOUR** **OF-Him**

7:31 **ΕΚ** **ΤΟΥ** **ΟΧΛΟΥ** **ΔΕ** **ΠΟΛΛΟΙ** **ΕΠΙςΤΕΥσαν** **ΕΙς** **ΑΥΤΟΝ** **ΚΑΙ** **ΕΛΕΓΟΝ** **Ο**  
 ek tou ochlou de polloi episteusan eis auton kai legōn o  
 Prep t\_Gen Sg m n\_Gen Sg m Conj a\_Nom Pl m vi Aor Act 3 Pl Prep pp Acc Sg m Conj vi impf Act 3 Pl t\_Nom Sg m  
**OUT** **OF-THE** **THRONG** **YET** **MANY** **BELIEVE** **INTO** **Him** **AND** **THEY-said** **THE**  
 said

31 And many of the people believed on him, and said, When Christ cometh, will he do more miracles than these which this [man] hath done?

**ΧΡΙςΤΟΣ** **ΟΤΑΝ** **ΕΛΘΗ** **ΜΗ** **ΠΛΕΙΟΝΑ** **ΧΗΜΕΙΑ** **ΠΟΙΗσει** **ΩΝ** **ΟΥΤΟΣ**  
 christos hotan elthē mē pleionā chemēia poieōsōn houtos  
 n\_Nom Sg m Conj vs 2Aor Act 3 Sg Part Neg a\_Acc Pl n Cmp n\_Acc Pl n vi Fut Act 3 Sg pr Gen Pl n pd Nom Sg m  
**ANOINTED** **when-EVER** **MAY-BE-COMING** **NO** **MORE** **SIGNS** **SHALL-BE-DOING** **OF-WHICH** **this-One**  
 Christ whenever he-may-be-coming this-man

**ΕΠΟΙΗσΕΝ**  
 poieō  
 vi Aor Act 3 Sg  
**DOES**

7:32 **ΗΚΟΥσαν** **ΟΙ** **ΦΑΡΙςΑΙΟΙ** **ΤΟΥ** **ΟΧΛΟΥ** **ΓΟΓΓΥζΟΝΤΟΣ** **ΠΕΡΙ** **ΑΥΤΟΥ**  
 akouōn oi pharisaioi tou ochlou gogguzontos peri autou  
 vi Aor Act 3 Pl t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m t\_Gen Sg m n\_Gen Sg m vp Pres Act Gen Sg m Prep pp Gen Sg m  
**HEAR** **THE** **PHARISEES** **OF-THE** **THRONG** **MURMURING** **ABOUT** **Him**

32 The Pharisees heard that the people murmured such things concerning him; and the Pharisees and the chief priests sent officers to take him.

**ΤΑΥΤΑ** **ΚΑΙ** **ΑΠΕΣΤΕΙΛΑΝ** **ΟΙ** **ΑΡΧΙΕΡΕΙς** **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΦΑΡΙςΑΙΟΙ** **ΥΠΗΡΕΤΑς** **ΙΝΑ**  
 houtos kai apostellōn oi archiereis kai oi pharisaioi hupēretas hina  
 pd Acc Pl n Conj vi Aor Act 3 Pl t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m Conj t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m n\_Acc Pl m hina  
**these** **AND** **commission** **THE** **chief-SACRED-ones** **AND** **THE** **PHARISEES** **subservients** **THAT**  
 these-things dispatch chief-priests deputies

**ΠΙΑσΩσΙΝ** **ΑΥΤΟΝ**  
 piasōsin auton  
 vs Aor Act 3 Pl pp Acc Sg m  
**THEY-SHOULD-BE-arrestING** **Him**

7:33 **ΕΙΠΕΝ** **ΟΥΝ** **Ο** **ΙΗΣΟΥς** **ΕΤΙ** **ΧΡΟΝΟΝ** **ΜΙΚΡΟΝ** **ΜΕΘ** **ΥΜΩΝ** **ΕΙΜΙ** **ΚΑΙ**  
 legō oun o iēsous eti chronos mikros met' hūmeis eimi kai  
 vi 2Aor Act 3 Sg Conj t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m Adv n\_Acc Sg m a\_Acc Sg m Prep pp 2 Gen Pl vi Pres vxx 1 Sg Conj  
**said** **THEN** **THE** **JESUS** **STILL** **TIME** **LITTLE** **WITH** **YOU(P)** **I-AM** **AND**  
 ye

33 Then said Jesus unto them, Yet a little while am I with you, and [then] I go unto him that sent me.

**ΥΠΑΓΩ** **ΠΡΟΣ** **ΤΟΝ** **ΠΕΜΨΑΝΤΑ** **ΜΕ**  
 hupagO pros ton pempO me  
 vi Pres Act 1 Sg Prep t\_Acc Sg m vp Aor Act Acc Sg m pp 1 Acc Sg  
**I-AM-UNDER-LEADING** **TOWARD** **THE** **One-SENDing** **ME**  
 I-am-going-away TOWARD THE One-SENDing ME

7:34 **ΖΗΤΗΣΕΤΕ** **ΜΕ** **ΚΑΙ** **ΟΥΧ** **ΕΥΡΗΣΕΤΕ** **ΜΕ** **ΚΑΙ**  
 zEteO me kai oux eurhsete me kai  
 vi Fut Act 2 Pl pp 1 Acc Sg Conj Part Neg vi Fut Act 2 Pl pp 1 Acc Sg Conj  
**YE-SHALL-BE-SEEKING** **ME** **AND** **NOT** **YE-SHALL-BE-FINDING** **ME** **AND**

34 Ye shall seek me, and shall not find [me]: and where I am, [thither] ye cannot come.

**ΟΠΟΥ** **ΕΙΜΙ** **ΕΓΩ** **ΥΜΕΙΣ** **ΟΥ** **ΔΥΝΑΘΕ** **ΕΛΘΕΙΝ**  
 hopou eimi egO hymeis ou dunamai erchomai  
 Adv vi Pres vxx 1 Sg pp 1 Nom Sg pp 2 Nom Pl Part Neg vi Pres midD/pasD 2 Pl vn 2Aor Act  
**THE-?-where** **AM** **I** **YOU<sup>(p)</sup>** **NOT** **ARE-ABLE** **TO-BE-COMING**  
 where<sup>e</sup> AM I YOU<sup>(p)</sup> NOT ARE-ABLE TO-BE-COMING

7:35 **ΕΙΠΟΝ** **ΟΥΝ** **ΟΙ** **ΙΟΥΔΑΙΟΙ** **ΠΡΟΣ** **ΕΑΥΤΟΥΣ** **ΠΟΥ** **ΟΥΤΟΣ** **ΜΕΛΛΕΙ**  
 legO oun ho ioudaioi pros heautou pou houtos mellO  
 vi 2Aor Act 3 Pl Conj t\_Nom Pl m a\_Nom Pl m pros pf 3 Acc Pl m Part Int pd Nom Sg m vi Pres Act 3 Sg  
**said** **THEN** **THE** **JUDA-ans** **TOWARD** **selves** **?-where** **this-One** **IS-ABOUT**  
 said THEN THE JUDA-ans TOWARD selves ?-where this-One IS-ABOUT

35 Then said the Jews among themselves, Whither will he go, that we shall not find him? will he go unto the dispersed among the Gentiles, and teach the Gentiles?

**ΠΟΡΕΥΕΘΑΙ** **ΟΤΙ** **ΗΜΕΙΣ** **ΟΥΧ** **ΕΥΡΗΣΟΜΕΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΜΗ** **ΕΙΣ** **ΤΗΝ** **ΔΙΑΣΠΟΡΑΝ**  
 poreuomai oti hEmeis oux eurhskomEn auton mE eis tEn diaspora  
 vn Pres midD/pasD Conj pp 1 Nom Pl Part Neg vi Fut Act 1 Pl pp Acc Sg m Part Neg Prep t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f  
**TO-BE-GOING** **that** **WE** **NOT** **SHALL-BE-FINDING** **Him** **NO** **INTO** **THE** **THRU-SOWing**  
 TO-BE-GOING that WE NOT SHALL-BE-FINDING Him NO INTO THE THRU-SOWing

**ΤΩΝ** **ΕΛΛΗΝΩΝ** **ΜΕΛΛΕΙ** **ΠΟΡΕΥΕΘΑΙ** **ΚΑΙ** **ΔΙΔΑΣΚΕΙΝ** **ΤΟΥΣ** **ΕΛΛΗΝΑΣ**  
 ho hellEn mellO poreuomai kai didaskO touc ellhnaC  
 t\_Gen Pl m n\_Gen Pl m vi Pres Act 3 Sg vn Pres midD/pasD Conj vn Pres Act t\_Acc Pl m n\_Acc Pl m  
**OF-THE** **GREEKS** **He-IS-ABOUT** **TO-BE-GOING** **AND** **TO-BE-TEACHING** **THE** **GREEKS**  
 OF-THE GREEKS He-IS-ABOUT TO-BE-GOING AND TO-BE-TEACHING THE GREEKS

7:36 **ΤΙΣ** **ΕΣΤΙΝ** **Ο** **ΛΟΓΟΣ** **ΟΥΤΟΣ** **ΟΝ** **ΕΙΠΕΝ** **ΖΗΤΗΣΕΤΕ**  
 tis eimi ho logos houtos on legO zEteO  
 pi Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m pd Nom Sg m pr Acc Sg m vi 2Aor Act 3 Sg vi Fut Act 2 Pl  
**ANY** **IS** **THE** **saying** **this** **WHICH** **He-said** **YE-SHALL-BE-SEEKING**  
 ANY IS THE saying this WHICH He-said YE-SHALL-BE-SEEKING

36 What [manner of] saying is this that he said, Ye shall seek me, and shall not find [me]: and where I am, [thither] ye cannot come?

**ΜΕ** **ΚΑΙ** **ΟΥΧ** **ΕΥΡΗΣΕΤΕ** **ΜΕ** **ΚΑΙ** **ΟΠΟΥ** **ΕΙΜΙ** **ΕΓΩ**  
 me kai oux eurhsete me kai hopou eimi egO  
 pp 1 Acc Sg Conj Part Neg vi Fut Act 2 Pl pp 1 Acc Sg Conj Adv vi Pres vxx 1 Sg pp 1 Nom Sg  
**ME** **AND** **NOT** **YE-SHALL-BE-FINDING** **ME** **AND** **THE-?-where** **AM** **I**  
 ME AND NOT YE-SHALL-BE-FINDING ME AND THE-?-where AM I

**ΥΜΕΙΣ** **ΟΥ** **ΔΥΝΑΘΕ** **ΕΛΘΕΙΝ**  
 hymeis ou dunamai erchomai  
 pp 2 Nom Pl Part Neg vi Pres midD/pasD 2 Pl vn 2Aor Act  
**YOU<sup>(p)</sup>** **NOT** **ARE-ABLE** **TO-BE-COMING**  
 ye NOT ARE-ABLE TO-BE-COMING

7:37 **ΕΝ** **ΔΕ** **ΤΗ** **ΕΣΧΑΤΗ** **ΗΜΕΡΑ** **ΤΗ** **ΜΕΓΑΛΗ** **ΤΗΣ** **ΕΟΡΤΗΣ** **ΕΙΣΤΗΚΕΙ** **Ο**  
 en de tH eschatos hEmera tH mega thC heortE histEmi ho  
 Prep Conj t\_Dat Sg f a\_Dat Sg f n\_Dat Sg f t\_Dat Sg f a\_Dat Sg f t\_Gen Sg f n\_Gen Sg f vi Plup Act 3 Sg t\_Nom Sg m  
**IN** **YET** **THE** **LAST** **DAY** **THE** **GREAT** **OF-THE** **FESTIVAL** **HAD-STOOD** **THE**  
 IN YET THE LAST DAY THE GREAT OF-THE FESTIVAL HAD-STOOD THE

37 . In the last day, that great [day] of the feast, Jesus stood and cried, saying, If any man thirst, let him come unto me, and drink.

**ΙΗΣΟΥΣ** **ΚΑΙ** **ΕΚΡΑΞΕΝ** **ΛΕΓΩΝ** **ΕΑΝ** **ΤΙΣ** **ΔΙΨΑ** **ΕΡΧΕΘΩ**  
 iEsous kai ekrazEn legO ean tis dipsaO erchomai  
 n\_Nom Sg m Conj vi Aor Act 3 Sg vp Pres Act Nom Sg m Cond px Nom Sg m vs Pres Act 3 Sg vm Pres midD/pasD 3 Sg  
**JESUS** **AND** **CRIES** **saying** **IF-EVER** **ANY** **MAY-BE-THIRSTING** **LET-BE-COMING**  
 JESUS AND CRIES saying IF-EVER ANY MAY-BE-THIRSTING LET-BE-COMING

**ΠΡΟΣ** **ΜΕ** **ΚΑΙ** **ΠΙΝΕΤΩ**  
 pros me kai pinO  
 Prep pp 1 Acc Sg Conj vm Pres Act 3 Sg  
**TOWARD** **ME** **AND** **LET-him-BE-DRINKING**  
 TOWARD ME AND LET-him-BE-DRINKING

7:38 **Ο** **ΠΙΣΤΕΥΩΝ** **ΕΙΣ** **ΕΜΕ** **ΚΑΘΩΣ** **ΕΙΠΕΝ** **Η** **ΓΡΑΦΗ** **ΠΟΤΑΜΟΙ**  
 ho pisteuO eis emE kathOs legO h graphE potamoi  
 t\_Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m Prep pp 1 Acc Sg Adv vi 2Aor Act 3 Sg t\_Nom Sg f n\_Nom Sg f n\_Nom Pl m  
**THE** **one-BELIEVING** **INTO** **ME** **according-AS** **said** **THE** **WRITing** **rivers**  
 THE one-BELIEVING INTO ME according-AS said THE WRITing rivers

38 He that believeth on me, as the scripture hath said, out of his belly shall flow rivers of living water.

**ΕΚ** **ΤΗΣ** **ΚΟΙΛΙΑΣ** **ΑΥΤΟΥ** **ΡΕΥΘΟΥΣΙΝ** **ΥΔΑΤΟΣ** **ΖΩΝΤΟΣ**  
 ek tHc koiliaC autou rheO ydatoc zontoc  
 Prep t\_Gen Sg f n\_Gen Sg f pp Gen Sg m vi Fut Act 3 Pl hudOr zaO  
**OUT** **OF-THE** **CAVITY** **OF-him** **SHALL-BE-GUSHING** **OF-water** **LIVING**  
 OUT OF-THE CAVITY OF-him SHALL-BE-GUSHING OF-water LIVING

7:39 **ΤΟΥΤΟ** **ΔΕ** **ΕΙΠΕΝ** **ΠΕΡΙ** **ΤΟΥ** **ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ** **ΟΥ** **Ο** **ΕΜΕΛΛΟΝ**  
 houtos de legO peri tou pneumaC ou o emellon  
 pd Acc Sg n Conj vi 2Aor Act 3 Sg Prep t\_Gen Sg n n\_Gen Sg n hos pr Acc Sg n vi impf Act 3 Pl  
**this** **YET** **He-said** **ABOUT** **THE** **spirit** **WHICH** **WERE-ABOUT**  
 this YET He-said ABOUT THE spirit WHICH WERE-ABOUT

39 (But this spake he of the Spirit, which they that believe on him should receive: for the Holy Ghost was not yet [given]; because that Jesus was

ΛΑΜΒΑΝΕΙΝ ΟΙ ΠΙΣΤΕΥΣΑΝΤΕΣ ΕΙΣ ΑΥΤΟΝ ΟΥΠΩ ΓΑΡ ΗΝ ΠΝΕΥΜΑ ΟΤΙ not yet glorified.)  
 lambanO ho pisteuO eis autos oupO gar eimi pneuma hoti  
 vn Pres Act t\_Nom Pl m vp Aor Act Nom Pl m Prep pp Acc Sg m Adv Conj vi impf vxx 3 Sg n\_Nom Sg n Conj  
 TO-BE-GETTING-UP THE ones-BELIEVing INTO Him NOT-as-yet for WAS spirit that  
 to-be-getting ones-believing

ΙΗΣΟΥΣ ΟΥΠΩ ΟΥΔΕΠΩ ΕΔΟΞΑΣΘΗ  
 iEsous oudepO doxazO  
 n\_Nom Sg m Adv vi Aor Pas 3 Sg  
 JESUS NOT-YET-as-yet IS-esteemizED  
 not-as-yet is-glorified

7:40 ΕΚ ΤΟΥ ΟΧΛΟΥ ΟΥΝ ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ ΤΩΝ ΛΟΓΩΝ ΤΟΥΤΩΝ ΕΛΕΓΟΝ  
 ek tou ochlou oun akouO logos houtos legO  
 Prep t\_Gen Sg m n\_Gen Sg m Conj vp Aor Act Nom Pl m t\_Gen Pl m n\_Gen Pl m pd Gen Pl m vi impf Act 3 Pl  
 OUT OF-THE THROG THEN HEARing OF-THE sayings these THEY-said  
 ones-hearing the

40 Many of the people therefore, when they heard this saying, said, Of a truth this is the Prophet.

ΟΤΙ ΟΥΤΟΣ ΕΣΤΙΝ ΑΛΗΘΩΣ Ο ΠΡΟΦΗΤΗΣ  
 [ OTI ] [ ] [ ] houtos eimi alEthOs ho prophEtEs  
 pd Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg Adv t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m  
 this IS TRUly THE BEFORE-AVERer  
 prophet

7:41 ΑΛΛΟΙ ΕΛΕΓΟΝ ΟΥΤΟΣ ΕΣΤΙΝ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ ΟΙ ΔΕ ΕΛΕΓΟΝ ΜΗ  
 allos legO houtos eimi ho christos ho de legO mE  
 a\_Nom Pl m vi impf Act 3 Pl pd Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m t\_Nom Pl m Conj vi impf Act 3 Pl Part Neg  
 others said this IS THE ANOINTED THE YET THEY-said NO  
 Christ

41 Others said, This is the Christ. But some said, Shall Christ come out of Galilee?

ΓΑΡ ΕΚ ΤΗΣ ΓΑΛΙΛΑΙΑΣ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ ΕΡΧΕΤΑΙ  
 gar ek tes galilias ho christos erchomai  
 Conj Prep t\_Gen Sg f n\_Gen Sg f t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m vi Pres midD/pasD 3 Sg  
 for OUT OF-THE GALILEE THE ANOINTED IS-COMING  
 Christ

7:42 ΟΥΧ Η ΓΡΑΦΗ ΕΙΠΕΝ ΟΤΙ ΕΚ ΤΟΥ ΣΠΕΡΜΑΤΟΣ ΔΑΥΙΔ ΚΑΙ ΑΠΟ  
 oux h graphE legO hoti ek tou sperma dauid kai apo  
 Part Neg t\_Nom Sg f n\_Nom Sg f vi 2Aor Act 3 Sg Conj Prep t\_Gen Sg n n\_Gen Sg n ni proper Conj Prep  
 NOT THE WRITing said that OUT OF-THE seed of-DAVID AND FROM  
 scripture of-David

42 Hath not the scripture said, That Christ cometh of the seed of David, and out of the town of Bethlehem, where David was?

ΒΗΘΛΕΕΜ ΤΗΣ ΚΩΜΗΣ ΟΠΟΥ ΗΝ ΔΑΥΙΔ ΕΡΧΕΤΑΙ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ  
 bEthleem tes komEs opou hni dauid erchomai ho christos  
 ni proper t\_Gen Sg f n\_Gen Sg f Adv vi impf vxx 3 Sg ni proper vi Pres midD/pasD 3 Sg t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m  
 BETHLEHEM OF-THE VILLAGE THE-?-where WAS DAVID IS-COMING THE ANOINTED  
 the where<sup>e</sup> Christ

7:43 ΣΧΙΣΜΑ ΟΥΝ ΕΓΕΝΕΤΟ ΕΝ ΤΩ ΟΧΛΩ ΔΙ ΑΥΤΟΝ  
 schisma oun egeneto en tou ochlō dia autos  
 n\_Nom Sg n Conj vi 2Aor midD 3 Sg Prep t\_Dat Sg m n\_Dat Sg m Prep pp Acc Sg m  
 SPLIT THEN BECAME IN THE THROG THRU Him  
 schism there-came-to-be because-of

43 So there was a division among the people because of him.

7:44 ΤΙΝΕΣ ΔΕ ΗΘΕΛΟΝ ΕΞ ΑΥΤΩΝ ΠΙΑΣΑΙ ΑΥΤΟΝ ΑΛΛ ΟΥΔΕΙΣ  
 tis de thelo ous piazO autos alla oudeis  
 px Nom Pl m Conj vi impf Act 3 Pl Prep pp Gen Pl m vn Aor Act pp Acc Sg m Conj a\_Nom Sg f  
 ANY YET WILLED OUT OF-them TO-arrest Him but NOT-YET-ONE  
 some no-one

44 And some of them would have taken him; but no man laid hands on him.

ΕΠΕΒΑΛΕΝ ΕΠΙ ΑΥΤΟΝ ΤΑΣ ΧΕΙΡΑΣ  
 epiBallO epi autos tAs cheirAs  
 vi 2Aor Act 3 Sg Prep pp Acc Sg m t\_Acc Pl f n\_Acc Pl f  
 ON-CAST ON Him THE HANDS  
 laid-on

7:45 ΗΛΘΟΝ ΟΥΝ ΟΙ ΥΠΗΡΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ ΚΑΙ ΦΑΡΙΣΑΙΟΥΣ ΚΑΙ  
 erchomai oun ho uphretai pros touc archiereus kai pharisaious kai  
 vi 2Aor Act 3 Pl Conj t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m Prep ho t\_Acc Pl m n\_Acc Pl m Conj n\_Acc Pl m Conj  
 CAME THEN THE subservients TOWARD THE chief-SACRED-ones AND PHARISEES AND  
 deputies chief-priests

45 . Then came the officers to the chief priests and Pharisees; and they said unto them, Why have ye not brought him?

ΕΙΠΟΝ ΑΥΤΟΙΣ ΕΚΕΙΝΟΙ ΔΙΑ ΤΙ ΟΥΚ ΗΓΑΓΕΤΕ ΑΥΤΟΝ  
 legO autois ekeinoi dia ti ouk agO autos  
 vi 2Aor Act 3 Pl pp Dat Pl m pd Nom Pl m Prep tis ou Part Neg vi 2Aor Act 2 Pl pp Acc Sg m  
 said to-them those THRU ANY NOT YE-LED Him  
 because-of what ?

7:46 ΑΠΕΚΡΙΘΗΣΑΝ ΟΙ ΥΠΗΡΕΤΑΙ ΟΥΔΕΠΟΤΕ ΕΛΑΛΗΣΕΝ ΟΥΤΩΣ ΑΝΘΡΩΠΟΣ  
 apokrinomai oi uphretai oudepote elalhsen houtos anthrOpos  
 vi Aor midD 3 Pl ho n\_Nom Pl m Adv laleO vi Aor Act 3 Sg Adv n\_Nom Sg m  
 answerED THE subservients NOT-YET-?-when TALKS thus human  
 deputies never speaks

46 The officers answered, Never man spake like this man.

7:47 ΑΠΕΚΡΙΘΗΣΑΝ ΟΥΝ ΑΥΤΟΙΣ ΑΥΤΟΙΣ ΟΙ ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ ΜΗ ΚΑΙ ΥΜΕΙΣ  
 apokrinomai oun autois autois oi pharisaioi mE kai hmeis  
 vi Aor midD 3 Pl Conj oun pp Dat Pl m t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m Part Neg Conj pp 2 Nom Pl  
 answerED THEN to-them THE PHARISEES NO AND YOU<sup>(P)</sup>  
 them also ye

47 Then answered them the Pharisees, Are ye also deceived?

## ΠΕΠΛΑΝΗΘΕ

planaO  
vi Perf Pas 2 Pl  
HAVE-been-STRAYED  
have-been-deceived

7:48 ΜΗ ΤΙΣ ΕΚ ΤΩΝ ΑΡΧΟΝΤΩΝ ΕΠΙΣΤΕΥΣΑΝ ΕΙΣ ΑΥΤΟΝ Η ΕΚ ΤΩΝ  
mE tis ek ho archOn pisteuO eis autos E ek ho  
Part Neg px Nom Sg m Prep t\_ Gen Pl m n\_ Gen Pl m vi Aor Act 3 Sg Prep pp Acc Sg m Part Prep t\_ Gen Pl m  
NO ANY OUT OF-THE chiefs BELIEVES INTO Him OR OUT OF-THE

48 Have any of the rulers or of the Pharisees believed on him?

## ΦΑΡΙΣΑΙΩΝ

pharisaios  
n\_ Gen Pl m  
PHARISEES

7:49 ΑΛΛΑ Ο ΟΧΛΟΣ ΟΥΤΟΣ Ο ΜΗ ΓΙΝΩΣΚΩΝ ΤΟΝ ΝΟΜΟΝ  
alla ho ochlos houtos ho mE ginOskO ho nomos  
Conj t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m pd Nom Sg m t\_ Nom Sg m Part Neg vp Pres Act Nom Sg m t\_ Acc Sg m n\_ Acc Sg m  
but THE THROG this THE NO KNOWING THE LAW

49 But this people who knoweth not the law are cursed.

ΕΠΑΡΑΤΟΙ ΕΙΣΙΝ  
eparatos eimi  
a\_ Nom Pl m vi Pres vxx 3 Pl  
ON-EXECRATED ARE  
accursed they-are

7:50 ΛΕΓΕΙ ΝΙΚΟΔΗΜΟΣ ΠΡΟΣ ΑΥΤΟΥΣ Ο ΕΛΘΩΝ ΠΡΟΣ ΑΥΤΟΝ  
legO nikodEmos pros autos ho erchomai pros autos  
vi Pres Act 3 Sg n\_ Nom Sg m Prep pp Acc Pl m t\_ Nom Sg m vp 2Aor Act Nom Sg m Prep pp Acc Sg m  
IS-sayiNG Nicodemus TOWARD them THE one-COMING TOWARD Him  
one-coming

50 Nicodemus saith unto them, (he that came to Jesus by night, being one of them,)

|| [ NA ] | ΠΡΟΤΕΡΟΝ ΕΙΣ ΩΝ ΕΞ ΑΥΤΩΝ  
ho proteron heis eimi ek autos  
t\_ Acc Sg n a\_ Acc Sg n n\_ Nom Sg m vp Pres vxx Nom Sg m Prep pp Gen Pl m  
THE BEFORE-more ONE BEING OUT OF-them  
formerly

7:51 ΜΗ Ο ΝΟΜΟΣ ΗΜΩΝ ΚΡΙΝΕΙ ΤΟΝ ΑΝΘΡΩΠΟΝ ΕΑΝ ΜΗ  
mE ho nomos hemeis krinO ho anthrOpos ean mE  
Part Neg t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m pp 1 Gen Pl vi Pres Act 3 Sg t\_ Acc Sg m n\_ Acc Sg m Cond Part Neg  
NO THE LAW OF-US IS-JUDGING THE human IF-EVER NO

51 Doth our law judge [any] man, before it hear him, and know what he doeth?

ΑΚΟΥΩ ΠΡΩΤΟΝ ΠΑΡ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΓΝΩ ΤΙ ΠΟΙΕΙ  
akouO prOton para autos kai ginOskO tis poieO  
vs Aor Act 3 Sg Adv Prep pp Gen Sg m Conj vs 2Aor Act 3 Sg pi Acc Sg n vi Pres Act 3 Sg  
SHOULD-BE-HEARING BEFORE-most BESIDE him AND MAY-BE-KNOWING ANY he-IS-DOING  
it-should-be-hearing first what ?

7:52 ΑΠΕΚΡΙΘΗΣΑΝ ΚΑΙ ΕΙΠΑΝ ΑΥΤΩ ΜΗ ΚΑΙ ΟΥ ΕΚ ΤΗΣ ΓΑΛΙΛΑΙΑΣ  
apokrinomai kai legO autos mE kai su ek ho galilaia  
vi Aor midD 3 Pl Conj vi 2Aor Act 3 Pl pp Dat Sg m Part Neg Conj pp 2 Nom Sg Prep t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f  
THEY-answerED AND say to-him NO AND YOU OUT OF-THE GALILEE

52 They answered and said unto him, Art thou also of Galilee? Search, and look: for out of Galilee ariseth no prophet.

ΕΙ ΕΡΑΥΝΗΣΩΝ ΚΑΙ ΙΔΕ ΟΤΙ ΕΚ ΤΗΣ ΓΑΛΙΛΑΙΑΣ ΠΡΟΦΗΤΗΣ ΟΥΚ  
eimi ereunaO kai eidO hoti ek ho galilaia prophEtEs ou  
vi Pres vxx 2 Sg vm Aor Act 2 Sg Conj vm Aor Act 2 Sg Conj Prep t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f n\_ Nom Sg m Part Neg  
ARE SEARCH AND BE-PERCEIVING that OUT OF-THE GALILEE BEFORE-AVERer NOT  
search-you! be-you-perceiving ! prophet

ΕΓΕΙΡΕΤΑΙ  
egeirO  
vi Pres Pas 3 Sg  
IS-belING-ROUSED

7:53 | ΚΑΙ ΕΠΟΡΕΥΘΗΣΑΝ ΕΚΑΣΤΟΣ ΕΙΣ ΤΟΝ ΟΙΚΟΝ ΑΥΤΟΥ  
kai poreuomai hekastos eis ho oikos autos  
Conj vi Aor pasD 3 Pl a\_ Nom Sg m Prep t\_ Acc Sg m n\_ Acc Sg m pp Gen Sg m  
AND WERE-GONE EACH INTO THE HOME OF-him  
they-went

53 And every man went unto his own house.